

C002-1901-005-19

**Conveni entre el Consorci per a la Normalització Lingüística i l'Ajuntament d'Alcoletge per a la promoció del coneixement i ús del català al municipi.**

**REUNITS**

D'una part, el Sr. Josep Ma. Gras Charles, alcalde de l'Ajuntament d'Alcoletge i en representació d'aquest ens, en virtut del que disposa l'article 53.1.a del Decret legislatiu 2/2003, de 28 d'abril, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei municipal i de règim local de Catalunya.

I de l'altra, la senyora Ester Franquesa i Bonet, directora general de Política Lingüística i presidenta del Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL), d'acord amb l'article 6.2 dels Estatuts del CPNL aprovats mitjançant Acord del Govern de la Generalitat de Catalunya GOV/43/2018, de 10 de juliol, i a l'empara de les facultats que li confereix l'article 12 dels mateixos Estatuts.

**MANIFESTEN**

1. La Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística, en l'article 1.2, estableix com a objectius principals, entre d'altres, emparar i fomentar l'ús del català entre la ciutadania, així com assegurar l'extensió del coneixement del català a tots els ciutadans i ciutadanes. L'article 2 d'aquesta llei estableix que el català, com a llengua pròpia, és la llengua de totes les institucions de Catalunya i, en especial, de la Generalitat de Catalunya i de l'Administració local. Això implica un compromís especial de les institucions per a promocionar-ne el coneixement i fomentar-ne l'ús entre els ciutadans i ciutadanes.
2. El Consorci per a la Normalització Lingüística és un ens públic adscrit a l'Administració de la Generalitat, per mitjà del Departament competent en matèria de Política Lingüística. D'acord amb l'article 4 dels seus estatuts, té com a finalitats estendre el coneixement de la llengua catalana en l'àmbit de l'ensenyament no reglat, fomentar l'ús del català en tots els àmbits de la societat al territori i contribuir a la divulgació de la llengua catalana en col·laboració amb altres organismes i entitats. Per a l'acompliment d'aquestes finalitats el Consorci, entre altres actuacions, organitza la formació de català, general i específica, de diferents nivells i modalitats amb l'objectiu de facilitar i millorar el coneixement i l'ús de la llengua i estableix mecanismes de col·laboració amb entitats i institucions públiques i privades per a l'acompliment del seu objectiu.
3. L'Ajuntament d'Alcoletge (en endavant ens local) té interès a oferir formació a la ciutadania per a la millora dels seus coneixements i habilitats comunicatives en llengua catalana, com a element de cohesió social al municipi.
4. D'acord amb l'anterior, totes dues parts comparteixen la voluntat de promoure el coneixement i ús del català en l'àmbit del municipi.
5. D'acord amb allò que disposen els articles 6 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic i 47 de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic, aquesta col·laboració resta exclosa de l'àmbit de la contractació pública i s'instrumentalitza com un conveni de naturalesa administrativa, d'acord l'article 108 i següents de la Llei 26/2010, del 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya que regulen els convenis de col·laboració.

Pàgina 1 de 4

|                           |   |   |  |
|---------------------------|---|---|--|
|                           | Doc. original signat per:<br>JOSEP MARIA GRAS<br>CHARLES 22/11/2019,<br>Ester Franquesa Bonet<br>18/12/2019 | Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web <a href="http://www.gencat.cat/csv">www.gencat.cat/csv</a> | Data creació còpia:<br>18/07/2021 21:57:13   |
|                           |   | Original electrònic / Còpia electrònica autèntica   | Data caducitat còpia:<br>18/07/2026 00:00:00 |
| CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ |   |   | Pàgina 1 de 4                                |

C002-1901-005-19

Totes dues parts es reconeixen la capacitat legal suficient per a la signatura d'aquest conveni, d'acord amb les següents

## CLÀUSULES

### Primera. *Objecte*

L'objecte del conveni és establir un marc de col·laboració entre el CPNL i l'Ajuntament d'Alcoletge, per tal de coordinar i impulsar conjuntament accions per estendre i millorar el coneixement i ús del català en l'àmbit del municipi, d'acord amb la disponibilitat de recursos de les parts.

### Segona. *Obligacions de les parts*

1. El CPNL, mitjançant el CNL de Lleida, es compromet a:

- a) Organitzar un curs de nivell superior (C2), amb una durada de 90 hores adreçat a la població del municipi, amb un màxim de 25 alumnes, amb un cost en concepte de matrícula de 258,50 EUR per persona.
- b) Proporcionar el personal tècnic i establir les directrius tècniques necessàries per executar les actuacions previstes.
- c) Emetre els certificats acreditatius corresponents als alumnes.
- d) Assumir un percentatge del cost de les despeses generades per l'organització dels cursos i activitats d'acord amb la clàusula tercera del conveni i les addendes que es puguin signar.

2. L'ens local es compromet a:

- a) Facilitar el local o espai adient per realitzar les actuacions, amb els permisos i cobertures d'assegurances preceptius, d'acord amb l'activitat formativa a desenvolupar.
- b) Assumir un percentatge del cost de les despeses generades per l'organització dels cursos i activitats d'acord amb la clàusula tercera del conveni i les addendes que es puguin signar.
- c) Informar i fer difusió dels cursos i activitats organitzats en el marc d'aquest conveni.

Ambdues parts es coordinaran mútuament i, si escau, també amb altres organitzacions, per tal d'aconseguir la màxima efectivitat de les actuacions.

### Tercera. *Cost i finançament*

L'Ajuntament d'Alcoletge assumirà un cost de fins a un màxim de 5.828,00 euros, corresponent al 90% del cost total de l'actuació, en el supòsit que aquest cost no quedi cobert pels ingressos en concepte de matrícula.

L'Ajuntament d'Alcoletge efectuarà, si s'escau, el pagament de les obligacions compromeses per mitjà de transferència, abans del 31 de desembre de 2019.

El CPNL assumeix el 10 % restant del cost per l'organització dels cursos i activitats per a l'any 2019, que inclou les despeses de gestió administrativa d'expedients d'alumnes i de

Pàgina 2 de 4

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
|  | <p>Doc original signat per:<br/>JOSEP MARIA GRAS<br/>CHARLES 22/11/2019,<br/>Ester Franquesa Bonet<br/>18/12/2019</p> | <p>Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web <a href="http://www.gencat.cat/csv">www.gencat.cat/csv</a></p> <p>Original electrònic / Còpia electrònica autèntica</p> | <p>Data creació còpia:<br/>18/07/2021 21:57:13</p> <p>Data caducitat còpia:<br/>18/07/2026 00:00:00</p> <p>Pàgina 2 de 4</p> |
|  |   | <p>CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ</p>  |  |

C002-1901-005-19

gestió de grups, de seguiment i avaluació d'alumnes i l'emissió de certificats corresponents.

El CPNL assumeix el cost de les obligacions compromeses amb els propis recursos econòmics, materials i de personal.

EL CPNL presentarà una memòria final sobre l'activitat realitzada, on es detallarà el nombre d'hores realitzades, el nombre de persones inscrites i certificats emesos.

Les persones inscrites al curs assumeixen, així mateix, el cost del material necessari per a seguir la formació.

**Quarta. Comissió de seguiment**

Es crea una comissió de seguiment d'aquest conveni integrada per una persona representant de cada part. En representació del CPNL en formarà part la persona que exerceix la Direcció del CNL de Lleida, o persona en qui delegui, i per part de l'ens local en formarà part la Sra. \_\_\_\_\_, regidora en matèria de Benestar, Salut, Joventut i Esports.

Correspon a la comissió de seguiment:

- a) Fer el seguiment i vetllar per l'aplicació i compliment d'aquest conveni i de les addendes que es puguin signar.
- b) Fer la coordinació i control de les actuacions desenvolupades.
- c) Revisar l'estat d'execució del conveni, d'acord amb el que disposa la clàusula sisena, a fi i efecte d'ajustar, si s'escau, el cost final de les actuacions.
- d) Resoldre els dubtes d'interpretació i compliment que puguin sorgir durant l'execució del conveni.

La comissió es reunirà, com a mínim, un cop l'any, i sempre que ho sol·liciti una de les parts.

**Cinquena. Vigència**

Aquest conveni té efectes des de la data de la seva signatura i és vigent fins al 31 de juliol de 2020.

**Sisena. Causes d'extinció**

El conveni s'extingirà pel compliment del seu objecte o per concórrer alguna causa de resolució anticipada. Són causes de resolució anticipada del conveni:

- a) El transcurs del termini de vigència del conveni.
- b) L'incompliment dels compromisos que se'n deriven.
- c) La denúncia d'una de les parts, amb una antelació de 2 mesos.
- d) L'avinença de les parts signatàries.
- e) La impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de donar-hi compliment.
- f) Les altres causes que legalment siguin procedents.

La resolució anticipada donarà lloc, si escau, a la devolució de les quantitats indegudament percebudes.

Pàgina 3 de 4

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|  | <p>Doc. original signat per:<br/>JOSEP MARIA GRAS<br/>CHARLES 22/11/2019,<br/>Ester Franquesa Bonet<br/>18/12/2019</p> | <p>Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web <a href="http://www.gencat.cat/csv">www.gencat.cat/csv</a></p> <p>Original electrònic / Còpia electrònica autèntica</p> | <p>Data creació còpia:<br/>18/07/2021 21:57:13</p> <p>Data caducitat còpia:<br/>18/07/2026 00:00:00</p> <p>Pàgina 3 de 4</p> |
|  |  | <p>CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ</p>  |  |

C002-1901-005-19

**Setena. Interpretació i resolució de conflictes**

Qualsevol qüestió litigiosa derivada de la interpretació, desenvolupament, modificació, resolució i efectes que poguessin derivar-se de l'aplicació d'aquest conveni s'haurà de tractar de solucionar en el si de la comissió mixta de seguiment prevista a la clàusula setena i, en darrera instància, a falta d'acord, s'han de sotmetre a la jurisdicció contenciosa administrativa.

**Vuitena. Protecció de dades de caràcter personal**

Les parts s'obliguen respecte de la protecció de les dades de caràcter personal que puguin recaptar-se i tractar, per fer efectiu aquest conveni, al compliment del Reglament General de Protecció de Dades– Reglament (UE) 2016/679, de 27 d'abril, i resta de normativa aplicable.

Del tractament de les dades de caràcter personal, l'ajuntament en donarà prèviament la informació corresponent als interessats, amb el contingut que preveu la legislació referenciada de protecció de dades de caràcter personal. Cada part és responsable dels seus corresponents tractaments de dades de caràcter personal i del respecte absolut a la normativa de protecció de dades.

Així mateix, les parts es comprometen a respectar la confidencialitat de la informació que subministren en l'execució d'aquest conveni.

**Novena. Transparència i publicació**

De conformitat amb l'article 110.3 de la Llei 26/2010 de 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, i d'acord amb els articles 5, 8.1.f) i 14 de la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, s'ha de donar publicitat d'aquest Conveni al Diari Oficial de la Generalitat i al web del Registre de convenis de col·laboració i cooperació de la Generalitat, que és accessible des del Portal de la Transparència i s'ha de fer pública en la seu electrònica i en el lloc web dels subjectes obligats.

Les parts signants del present instrument manifesten el seu consentiment per tal que les dades personals que hi consten, així com la resta de les especificacions contingudes en aquest, puguin ser publicades al Portal de la Transparència de la Generalitat de Catalunya i en la seu electrònica i lloc web de les parts.

I, com a prova de conformitat i acceptació, les parts signen aquest conveni

La presidenta del Consorci per a la  
Normalització Lingüística

L'alcalde de l'Ajuntament  
d'Alcoletge

Pàgina 4 de 4

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
|  | Doc. original signat per:<br>JOSEP MARIA GRAS<br>CHARLES 22/11/2019,<br>Ester Franquesa Bonet<br>18/12/2019 | Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web <a href="http://www.gencat.cat/csv">www.gencat.cat/csv</a> | Data creació còpia:<br>18/07/2021 21:57:13<br><br>Data caducitat còpia:<br>18/07/2026 00:00:00<br><br>Pàgina 4 de 4 |
|  |   | Original electrònic / Còpia electrònica autèntica<br><br>CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ  |   |